

# **LES ENCRANNES.**

**DROITS DE PETURE**

CHARLES SEISLER  
CONRENDU

# LES ENCRANNES

## - DROITS DE PATURE -

Les encrannes dont i veus pailaie,-è n'pe mâchaie aivô les encrannures-, sont des droits de pature aiccodgès pai quéques tieumunes és bordgeais, é è niun d'âtres.

Aidonc tchétche année â bontemps è yûe l'encrannement.

C'ât è dire étâbyiere lai lichte des ayaints droits.

## HISTORIQUE:

Dains ïn p'tèt velaidge di hât-piaité en aimont de Dlémont, qu'i cognias bïn, çte faïçon de faire, ât aitaint vëtchainne adjed'heû qu'è yi bïn des années en drie. (Crais-bïn que dains d'âtres yûes aïjebïn.) Mains po ço que rëvise lai Tieumune en quèchtion, é d'aiprèst lo r'cevou, colo porait dâtaie de 150 è 200 ans en d'rie aivô bïn entendu quéques tchaindgements â rëyement â long des années.

Djeuqu'en 1893, année de lai grante satie voù lo boirdgie daivait copaie les brainces des aibres po neurri les bêtes dont èl aivait lai tchairdge, les ayants-droits r'cevïnt des païts de tchaimpois qu'ës bairrïnt.

Ç'ât dempie dâs çt'année li, que les bêtes tchaimpoyant en lai fois, les paysains ayant trové que c'ëtait tot-de-méinme bïn puštaïgie, çòli s'comprend. Mains les païts n'aint-pe tchaindgie.

C'ment i vlôs en saivoi ïn pô pus chu les conditions è rempiâtre po aivoi droit en cés encrannes, i m'seus aidrassie â Chire Léon, qu'ât aiyu r'cevou pus de 33 années, po qu'è m'rensoigneuche, ço qu'èl è fait de bon tiûere, en me bëyaint ço qu'è fât po me permâtre d'en djâsaie éedéolorgraiynie.

Ç'ât ço qu'i veus épreuvaie de faire. Mâgré que ç'ât ïn pô malaïjie è compâre tiaind qu'an ât-pe aivégie n'ëtaint-pe bordgeais di yûe, mains i m'veus bëyie de lai poëne, aivô ço qui sais é ço qui è dôs les eûyes.

Rëyement po lai djoyéchaince des bïns de lai  
Bordgeaisie de lai Tieumune mixte de Pieingne.

Lai Bordgeaisie possède è pô près quattro cents aipents de tchaimpois, è saivoi: lo tchaimpois de " Val " que contïnt è pô près douz cent quairente-quattro aipents è lo tchaimpois " Chu lai Croux " contenaint è pô près cent soixante aipents, lesquëls seraint djoyis paï paït égâles entre tos les ayants-droit.

Ç'ât intêressant de saivoi qu'è yî è dous tchaimpois, meinme se vos n'saites-pe voû ès s'trovant, pochque lai raipairtion des encrannes n'rât-pe lai meinme po ün que po l'âtre.

Tot bordgeais mairiaie, vavré o vave vêtchaint dains lai tieumune, è ïn droit légâl en lai djoyéchaince des tchaimpois de lai Bordgeaisie.

Premiere condition: Etre bordgeais é vêtchie dains lai tieumune!

Lo droit de djoyéchaince des bïns de lai Bordgeaisie sré en cas de divorce r'botè en çtu qu'airè les afaints en sai tchairdge, è que ferè fûe é ménaidge è paît aivô yos, l'âtre sré traîti c'ment ènne dgens n'êtaint-pe mairiaie.

Se les divorcès aint tos les dous des afaints en loûete tchairdge, èls airaint droit en ènne demé-encranne taint qu'ès fraint fûe é ménaidge è paît.

Se ès s'tchittant sains afaints é que tchétchün feseuche fûe é ménaidge de paillu, èl airè droit en ènne demé-encranne.

Faire fûe è ménaidge è paît: Çoli veut dire que dains quèques situâtions qu'ce feuche, è fât poyait faire lai preuve d'aivoi â moins ïn poiye è les aijements qu'è fât po tieujenaie.

Enne commission ât tchairdgie de contrôlaie tchétche année, se les ayants-droits réponjant ès conditions di rèyement. Ço qu'è bïn s'vent aimoinnè des hichtoires.

Se les pairents sont meuri en lèchainc ïn afaint mineur, ci derie airè droit en ènne demé-encranne, s'ès sont pus d'ün, ès djoyiatraint d'ïn droit entie tot di temps qu'ès f'râint fûe é ménaidge ensembye.

Se lodgie é poyait se tieujenaie ât inco é aidè lai condition premiere.

Se ènne vave se r'mairie aivô ïn non-bordgeais, lo droit qu'èlle è, ât peurdju è çoci dâs lai fïn de l'année en cours.

Lo (lai) bordgeais(e) que n'rât-pe mairiaie, aïdgie de 25 ans â moins, vêtchaint de paï lu (lée) è fesaint ménaidge è paît, è droit en lai djoyéchaince d'ènne demé encranne djeuqu'è l'aïdge de 30 ans.

Aiprèς çt'aïdge èl(le) entre dains son droit entie. E (lle) dairait aivoi ènne tchaimbre en lu (lèe) é les aijements de tieûjainne qu'è fât po son mènaidge.

Ctu qu'aittend l'êtchèye d'âtru, nonne bïn s'vent pai tiûere!

Tot bordgeais vêtchaint dains lai tieumune aïdge de 50 ans, è ïn droit légâl en lai djoyéchaince des tchaimpois de lai Bordgeaisie.

Tot bordgeais de d'feûs que vïnt d'moraie dains lai tieumune aivaint lo 1er d'aivri de tchétche annèe, ayaint l'aïdge é faisaint mènaidge dains ènne tchaimbre yi aippairteniaint obïn qu'èl airè aimôdièe, è droit en lai djoyéchaince des tchaimpois.

Crais-bïn que tos les bordgeais di yûe, yi d'moraint o nian, cognéchant loûes droits.

Lo droit ès pétures, meinme en cas de décès, ât valabye djeuqu'en lai fïn de l'annèe en cours.

Pai contre è se râte tot comptant po çtu qu'è vandlè.

Se l'ayaint-droit s'en vait aiprèς lo 1 er de mai é qu'èl è vendu ses encrannes en ïn âtre, meinme non-bordgeais, mains d'moraint â velaidge, ci derie airè lo droit de tcheussie ses bêtes dains l'annèe.

Tchétche annèe dains lai douzieme tchïnzainne de mars, lai lichte des ayants-droits (encrannement) sré drassie pai lo conseil tieumann que dairé faire les tchaindgements qu'è fât. Çte lichte sré èrrâtè tchétche annèe â 31 de mars.

Bïn chûr que l'ayaint droit nian ïnchrit peut aidè rëclâmaie son ïncription, que n'ât valabye que dâs l'môment voù èlle ât prije en compte.

Tchétche ayaint-droit, è droit en lai djoyéchaince des tchaimpois pai ènne encranne è demé en çtu de "Val" è ènne encranne en çtu de "Chu-lai-Croux". Ran de pus.

Mains è yi è aidè moiÿin de moiyennaie, en aitchetaint les encrannes de l'ayaint-droit que n'è-pe de bêtes, obïn que n'laîtche-pe. Po çoli, è fât saivoi yi faire!...

Poquoi les encrannes ne sont ès-pe les meinmes po ïn tchaimpois que po ïn âtre? Lai réjon ât bïn sïmpye; ç'ât q'ün ât moiyou que l'âtre.

Tot bordgeais mairiaie r'cidré ènne encranne é demé chu lo tchaimpois de " Val" è aïjebïn ènne encranne chu çtu de " Chu-lai-Croux ".

Les ayants-droit n'ayaint-pe de bêtes po tchairdgie loûes encrannes, è que n'porraint-pe les vendre, dairaint en aivisiaie lai commission des tchaimpois â 1er de mai.

Dïnche, ès r'cidraint de lai Caisse bordgeaise en compensâtion de loûes encrannes ïn montaint de 50.- pai encranne.

Lo (lai) bordgeais(e) non mairiè(e) è droit en ènne demé-encranne chu les dous tchaimpois.

Les bêtes tcheussie chu les tchaimpois compteraint c'ment cheût:

1. Djement é son polain	2 encrannes
2. In tchvâ dâs l'aïdge de 2 ans	1 encranne è demé
3. In polain de 1-2 ans	1 encranne
4. Enne vaitche	1 encranne
5. In bûe obïn ènne dgeneusse ayaint lai dent de 2 ans	1 encranne
6. Les djûenes bêtes de moins de 2 ans	1/2 encranne

Lai valou d'ènne encranne â laîrdge, compte teni des bêtes que tchaimpoyant ât d'è pô près 1/2 airpent.

Lo droit de paircos po ènne demé encranne, prend fïn en lai foire de djuyet, po les bêtes qu'aint botè lai dent.

E fât compâre que ç'ât en çte séjon qu'ès s'veendant lo meu.

S'èl airrive des aiccreus és bêtes, lai tieumune n'en prend-pe lai rèchchponsabiyîtè.

Enne demé-encranne ne sairait être tchairdgie pai dous bêtes en lai fois, di 10 de mai en lai foire de djuyet.

El ât possibye en ïn ayaint-droit de tchairdgie po ènne boussèe l'enranne d'ïn âtre s'èlle ât libre, mains dempie aivô l'aiccoûé de ci derie é aiprèst que lai commission des tchaimpois è lo boirdgie feuchïnt aiyu avisè.

Lai commission des tchaimpois ât composée de 3 membres nanmès pai l'aiss. tieumnale; èlle se conchtitue de pai lée.

Lo 1er de mai de tchétche annèe, les membres de lai commission des tchaimpois feraint lo r'censement de totes les bêtes dèchtiñèes en l'estivaidge. Es s'räint t'nis de visitaie les baîrres (haies) de meinme que les leudges.

Es dairaint mairtçhaie les lots d'épaines é de bouetchèts que dairaint étre déraicenès.

Churvayie daidroit que les épaines feuchïnt bïn creûyie é breûlées.

### Les Corvées

Tot çtu possèdaint des bêtes, ât teni de vâquaie ènne demé-djoinnée de corvée é de déraicenaie ïn lot d'épaines pai tête de bétaiye.

Faint aïjebïn païtie des corvées: lo bairraidge, lo décombraidge, voingnie les engrais, é tot ç'que s'en cheût....

Les afaints que vaint en l'ècole, ne s'räint-pe aidmis po cés corvées pés pus que les fannes, è moins qu'è n'yï euche que des fannes en l'hôtâ.

El ât défendu en tchétchün de tcheussie ses bêtes chu les tchaimpois, se â 1er de mai, è n'lè-pe creûyie ses lots d'épaines de l'annèe d'vaint. Aiprèst lo bairraidge lo décombraidge de bontemps, les corvées que n'sräint-pe aiyu faïtes sraint rempiaicie pai des lots d'épaines.

Les contrevegnants r'cidraint ènne aimande (lo montaint ât prévu dains lo rèyement tieumnal) é çoci pai djo de corvée manquaint.

### Lai boirdgerie.

Les boirdgies sont nanmès pai l'assembièe des propriétaires de bétaiye. ïn seul r'présentant pai exploitation ât aidmis en l'aissembièe.

Les boirdgies sont nanmès pai l'assembièe des propriétaires de bétaiye. ïn seul r'présentant pai exploitation ât aidmis en l'aissembièe.

Les tropès ne seraint tcheussie és tchaimpois que dâs lo 1er à 10 de mai. Lo consèye tieumnal chu proposition de lai commission des tchaimpois, fixerè lo djo po laitchie les bêtes.

Çtu que tcheusseré ses bêtes aivaint lo djo aittendu pai lo consèye, r'cidré ènne aimende de 20.- pai djo é pai piece de bétaiye à profet de lai caisse bordgeaise.

Tote bête viciouse que vait à dannaidge, que traivacherait les bairres, sré r'tirie di tchaimpois.

Les boirdgies dairaint en aivetchi lai commission des tchaimpois.

Çtu qu'è ènne bête viciouse é que n'lai r'tire pe di tchaimpois dains les 24 heures aiprè, qu'è feuche aïyu aivetchi, sré peuni d'ènne aimende de 20.-pai bête é pai djo é rèchponsabye des dannaidges, qu'se feuche és tchaimpois és baîrres, ~~ocinco~~ ~~és~~ ~~afres~~ bêtes.

Ce çoli se r'prôdut, lai poène srè doubyèe.

Tchétche proûe sré dôs lai churvayiaince d'ïn boirdgie. Ci derie dairait voidgè son tropé lu-meinme aivô les membres de sai famille. Niun ne peut rempiaicie lo boirdgie sâf po ïn cas graive.

En otrem èl àt teni de cheûdre en tot temps les ouedres di consèye tieumnal é de lai commission des tchaimpois.

E n'ât-pe permis és boirdgies de pâre des tchïns, des véhicules è moteurs, des vélos, des tchvâs po moinnaie o raimoinnaie lai proûe des tchaimpois.

Les païreents sont rèchponsabyes di dannaidge que porrait être fait és tchaimpois é à bétaiye pai loûes afaints. Es r'cidraint ènne aimende d'aiprè les dannaidges.

Tot çtu qu'è des bêtes, n'en porrè-pe tcheussie de pus que lo nombre d'encrannes équêlles èl è droit, dôs poène d'ènne aimende de 20.- pai piece de bétaiye.

Se è yi è récidive, les poènes sraint doubyèes é lo troèjieme còp, è piedrè lai djoyéchance de ses droits po lo rèchte de l'année, aivô ènne aimende de 20.- pai bête.

Lo boirdgie ât teni dôs poëne d'enne aimende de 5.-, de les dénoncie en lai commission des tchaimpois, s'è néglidge de lo faire, l'aimende srè doubyèe é lo boirdgie renvie.

În cahier des tchairdges srè étâbyi po tchétche boirdgie.

E n'ât-pe permis en tot çtu qu'è des bêtes de les tcheussie chu les tchaimpois se, â 30 d'aivri è n'è-pe paiyie lai diaîdge de son bétaiye de l'année devaint.

E srè r'botè en tchétche boirdgie, ïn état des pieces de bétaiye que les ayaints-droit poyant laîtchie, çoci aifin de contrôle.

Tchétche boirdgie dairè voidgaie sai proûe djeuqu'â 1er d'octobre chu lo tchaimpois de "Val" é djeuqu'â 31 d'octobre chu çtu de "Chu-lai-Croux"

Aivaint de botaie feûs, tchétche dgeneusse o bûe, dî môment qu'è s d'morant â tchaimpois, srè meuni d'enne tchaînnatte aivô ïn nimerô que srè feuni pai lai tieumune. Les tchaînnat  s peurdjues sraint rempiaicie â frais des propriétaires. C  s que n's'raint-pe e  saigie dairaint   tre r'b  yie dains les 10 djos que che  yant lai d  te di laîtchie.

Les ba  rres qu'  existants chu les tchaimpois sraint entretnies    raiy  es pai c  s qu'an aint lai tchairdge, po lo 1er de mai de tchétche ann  e.

Çtu que r'fuser   aipr  s qu'   feuch   aiyu aivetchi d'entretni c  s rantches (ba  rres) r'cidr   enne aimende de 20.-    paier   lo traivaiye que lai commission des tchaimpois air   fait faire.

Aipr  s tchétche   exercice de tir de l'airm  e, chu les tchaimpois, lai commission des tchaimpois visiter   c  s deries. Elle fer   raipport â cons  ye tieumnal dains les 8 djos que che  yant lai f  n des tirs.

L'  chtimation des dannaidges dair     tre bot   dains lo raipport.

Tot ayaint-droit, en tiu    manquerait enne ob  n des encrannes aifind de poyait tcheussie enne o des b  tes, porr   en d'maindaie en lai Bordgeaisie que yi en d  livrer   â prie de 50.- dôs r  savre que totes les encrannes o paitchies d'encrannes des bordgeais feuch  t vendues,    qu'   n'poyeuche pus en aitchetaie en c  s-ci.

Lai commission des tchaimpois è lai compétence po djudgie.

E sré aiccodgè tchétche année ïn droit de paircos po 2 tchievres â boirdgie di tchaimpois de "Chu-lai-Croux" è c'ment compensâtion lo boirdgie de "Val" paré les djoncs chu ci tchaimpois.

### Po chôre....

Tiaind qu'en voit des bêtes tchaimpoyie, an s'imaidgine-pe qu'è yi euche taint de conditions è rempiâtre po aivoi des droits de péture poré ç'ât dïnche énç'ât taintimeuy. Tot d'âtobïn rëyie â moins i l'crait dains çte tieumune de Pieingne.

I m'demainde bïn c'ment çoli adrait ce ç'n'étais-pe lo cas.

Tiaind qu'i ai ôyu pailaie d'encrannement, d'encranne, de droits é tot ç'que s'en cheût, i m'seus ïntéressie en lai tchôse, è pus fouetche réjon qu'i cognias bïn lai rëdgion é les dgens que yi d'morant.

Mains i n'musôs dyère que ce feuche taint compyiquè.

Mïntenant, i seus bïn aîge d'en saivoi ïn pô pus graîce en cés qu'aint bïn voyu me rensoignie.

E dâdon, tiaind i voiré des bêtes tchaimpoiyie pai leûchus, i veus saivoi qu'ës yi aint droit.

E m'en encrât bïn d'être aiyu ïn pô long, mains tiaind qu'an ècmence ïn traivaiye, è fât alliae â bout.

I tiuâ que vos euchïns aiyu aitaint de piaîji è yeûre çò qu'i ai apparayie po ci concouè littéraire que moi i n'ai aiyu d'lo graignaie.

Lo Coincenou.